

NIVEL SUPERIOR- TAREA 2- TEXTO Y GÉNERO LITERARIO-PREGUNTA N° 2

Área de estudio: Texto y género literario

El estudio y análisis de una de las historias de la obra de Borges titulada *Ficciones*

Resumen:

- La pregunta prescrita que se ha elegido:
- 2. ¿Cómo ha integrado el texto material de otros textos y cuáles han sido los efectos?

- El título del texto o textos para analizar:

“Tema del traidor y del héroe” en *Ficciones* de Jorge Luis Borges

- La parte del curso a la que hace referencia la tarea:

Parte 4: Literatura: estudio crítico

- Tres o cuatro puntos clave que expliquen el enfoque concreto de la tarea:
 - ✓ Parodia de diferentes géneros literarios y su efecto de lectura
 - ✓ El uso de la paradoja
 - ✓ Referencias a otros autores, obras literarias y personalidades de la historia que requieren un lector activo que comprenda los distintos niveles de análisis del relato, capaz de captar su efecto: dar verosimilitud al relato.
 - ✓ Importancia en la forma de contar los hechos más que en los acontecimientos en sí mismos

Jorge Luis Borges nació en Buenos Aires el 24 de agosto de 1899. Perteneció a una familia culta y vivió un tiempo en Europa; sus obras están dirigidas principalmente a lectores cultos con capacidad de análisis. En 1944 publicó en los libros *Artificios* y *Ficciones* el cuento *Tema del traidor y del héroe*, que analizaremos a continuación.

Nuestra primera impresión es encontrarnos ante un cuento realista, que podemos calificar dentro del género policial inglés debido a la presencia del misterio, la investigación, las evidencias y el asesinato. Sin embargo, si lo analizamos en más profundidad, observaremos que las similitudes con el género policial son utilizadas para parodiarlo y que puede ser considerado como un ensayo literario. Daremos evidencia de esto a continuación.

Consideraremos, en primer lugar, las tesis sobre el cuento de Ricardo Piglia:

“El cuento se construye para hacer aparecer artificialmente aquello que estaba oculto. Reproduce la busca siempre renovada de una experiencia única que nos permita ver, bajo la superficie opaca de la vida, una verdad secreta.”¹

Para el personaje principal de *Tema del traidor y del héroe*, la historia evidente es la de la independencia de Irlanda heroicamente liderada por su bisabuelo Fergus Kilpatrick. A medida que avanza en sus investigaciones, asoma a la superficie *aquello que estaba oculto*: las evidencias lo llevan a descubrir que el supuesto ídolo resulta ser en realidad el máximo traidor de la revolución. Kilpatrick es condenado a muerte, pero se idea un plan para que la traición permanezca oculta y el fervor revolucionario se mantenga. Se planea su muerte de modo tal que parecerá un asesinato a manos de un desconocido; esto será, de hecho, el impulso final hacia la revolución exitosa.

“Irlanda idolatraba a Kilpatrick; la más tenue sospecha de su vileza hubiera comprometido la rebelión; Nolan propuso un plan que hizo de la ejecución del traidor el instrumento para la emancipación de la patria.”²

De este modo, se plantea una paradoja, instrumento típico de la literatura de Borges: el héroe de la revolución resulta ser el traidor al mismo tiempo. Como héroe traicionó a su causa, y esta traición lo conduce nuevamente al pedestal de héroe. Ésta es la historia secreta que Ryan descubre.

Sin embargo, esta trama es revelada por el narrador como parte de la historia evidente a quienes leemos el cuento. La historia oculta que encontraremos nosotros es mucho más

¹ PIGLIA, R., *Formas Breves*, Ed. Temas, s/d., Pág. 100.

² BORGES, J.L., *Tema del traidor y del héroe* en *Ficciones* en *Obras Completas de Jorge Luis Borges*, Ed. Emecé, Bs. As., 1974, Pág. 498.

secreta y compleja: Borges hace un ensayo sobre los problemas que tiene que enfrentar un escritor cuando desea narrar una historia. Retomamos así el género de ensayo literario que fue nombrado anteriormente. Otra evidencia de éste género es el título *Tema del traidor y del héroe* que no sólo refiere a la paradoja sino que sugiere el análisis y la investigación, ya no policiales, sino característicos del ensayo.

Teniendo en cuenta esta historia secreta recientemente revelada, podríamos considerar que el verdadero protagonista no es Fergus Kilpatrick sino su mejor amigo, James Nolan. Él es quien planifica minuciosamente el asesinato de su amigo, sin dejar ningún cabo suelto.

“Los patriotas irlandeses, rebeldes y románticos son los destinatarios de una leyenda heroica urdida a toda prisa por el abnegado James Alexander Nolan, con el auxilio del azar y de Shakespeare y esa ficción será descifrada muchos años después por Ryan, el asombrado e incrédulo historiador que reconstruye la duplicidad de la trama.”³

Al crear este genio literario, Borges esta proponiendo una especie de dios que es la envidia de todos los escritores y la admiración de todos los lectores: puede jugar con las creencias de la gente al desarrollar una ficción que, no solo será la realidad para los ingenuos espectadores, sino que hace de ella el agente para la libertad de un país. Inclusive a pesar de que, por falta de tiempo, debe plagiar las obras de Shakespeare, las intercala de manera tal que una persona en el futuro descubra la realidad. Este sujeto, cuya intervención también fue planeada por Nolan, no será más que otro personaje de su trama perversamente planeada. De hecho, Ryan publica un libro que resalta la gloria de su bisabuelo; esto nos demuestra que su investigación sólo fue otro aspecto premeditado en la historia proyectada por el verdadero héroe.

“En la obra de Nolan, los pasajes imitados por Shakespeare son los menos dramáticos; Ryan sospecha que el autor los intercaló para que una persona, en el porvenir, diera con la verdad. Comprende que el también forma parte de la trama de Nolan...”

Al cabo de tenaces cavilaciones, decide silenciar el descubrimiento. Publica un libro dedicado a la gloria del héroe; también eso, tal vez, estaba previsto.”⁴

En cuanto a la referencia inexacta que hace al tiempo y al espacio, no son detalles menores sino que cumplen funciones importantes. En primer lugar, genera la confusión del lector y logra así captar su atención; ésta técnica es utilizada para enfatizar que la

³ Op cit 1, Pág. 115.

⁴ Op cit 2, Pág. 498.

importancia del relato reside en su contenido y burla la ubicación temporo-espacial característica del cuento clásico. La otra función, quizás la más importante, es la de sugerir que la historia podría haber ocurrido en cualquier año en cualquier lugar. Los hechos que ocurren en Irlanda en 1824 también podrían haber sido en Estados Unidos en 1865 o Roma en el año 44 antes de Cristo. Siempre existirán las revoluciones, los héroes y las traiciones pero, fundamentalmente, los problemas para narrar una historia, que son la esencia del relato.

Otra característica que encontramos es la referencia a otros autores, obras literarias y personalidades de la historia. Ejemplos de ello son Chesterton, Moisés, Lincoln, Shakespeare, Julio César y otros no tan conocidos como Leibniz, Browning y Hugo. Estas referencias requieren de un lector activo que posea una buena cultura general o la inquietud necesaria para investigar y lograr así una buena comprensión de relato. Por otra parte, son utilizados para dar verosimilitud al relato. En cuanto a la incorporación de algunos de ellos y de otras cuestiones como los *Festsspiele* para apoyar el ensayo, el hecho de que en realidad se trate de una ficción nos conduce a deducir que el género del ensayo también se encuentra parodiado en el cuento, que constituye finalmente una imitación crítica de la literatura en general.

En resumen, es posible afirmar que Borges plantea a través de este cuento la dificultad de escribir una buena historia que genere un impacto fuerte en el lector y burla a los distintos géneros literarios, resaltando la importancia de la originalidad y la complejidad que hacen diferente a *Tema del traidor y del héroe* y a los buenos cuentos en general. La historia evidente nos muestra la historia visible y la secreta para Ryan y en la historia oculta no narra otra cosa que los trabajosos mecanismos para cifrar la historia secreta dentro de la historia visible. Prevalece la forma de contar los hechos, en detrimento de los acontecimientos en sí mismos.